



**RADA
EVROPSKÉ UNIE**

**Brusel 23. listopadu 2007 (05.12)
(OR. en)**

15303/07

**Interinstitucionální spis:
2006/0142 (COD)**

LIMITE

**VISA 355
CODEC 1277
COMIX 979**

DOKUMENT PRO ZASEDÁNÍ

Odesílatel:	Pracovní skupina pro víza / Smíšený výbor (EU–Island/Norsko/Švýcarsko)
Ze dne:	13. a 14. listopadu 2007
Č. návrhu	11752/1/06 REV 1 VISA 190 CODEC 771 COMIX 662 (KOM(2006) 403 v
Komise:	konečném znění + v konečném znění/2 (en,fr,de))
Předmět:	Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o kodexu Společenství o vízech

Pracovní skupina pro víza přezkoumala na základě návrhu Komise články 30, 31 a 32. Výsledek tohoto přezkoumání je uveden v příloze této poznámky.

Článek 30
Zrušení víza

1. Vízum může zrušit:
 - a) diplomatická mise nebo konzulární úřad, jež vízum udělily, pokud o to držitel víza požádá. V takovém případě musí být na vízovém štítku označeno razítkem, že vízum bylo zrušeno na žádost jeho držitele.
 - b) příslušný orgán poté, co držitel víza vstoupil na území členských států, pokud přestal splňovat podmínky vstupu, které stanoví čl. 5 odst. 1 Schengenského hraničního kodexu¹.
2. Údaje o zrušení víz se zaznamenávají do VIS v souladu s článkem 11² nařízení o VIS.
3. Zruší-li vízum podle odst. 1 písm. b) příslušné orgány jiného členského státu než toho, který vízum udělil, musí být členský stát, který vízum udělil, o této skutečnosti³ informován.

¹ **KOMISE** souhlasila s **NL**, že odkaz na razítko je stejně nutný jako v písmeni a).

² **KOMISE** uvedla, že správný odkaz je na článek 13.

³ **KOMISE** zdůraznila, že jelikož nebylo vydáno žádné automatické upozornění ze strany VIS poté, co do něj byla informace vložena, bylo by vhodné informovat členský stát vydávající vízum, avšak mohla by tuto povinnost v případě potřeby vypustit.

Článek 31

Zkrácení doby trvání pobytu stanovené ve vízu

1. Orgány hraniční kontroly¹ mohou rozhodnout o zkrácení doby trvání pobytu stanovené ve vízu², pokud zjistí, že držitel víza nemá dostatečné prostředky k obživě³ na zamýšlenou dobu pobytu⁴.
2. Údaje o zkrácení doby trvání pobytu stanovené ve vízu se zaznamenávají do VIS v souladu s článkem 11 nařízení o VIS.

Kapitola V

Víza udělená na vnějších hranicích

Článek 32

Víza udělená na vnějších hranicích

1. Krátkodobá víza nebo průjezdní víza lze udělit na vnějších hranicích pouze tehdy, pokud budou splněny tyto podmínky⁵:
 - a) žadatel splňuje podmínky stanovené v čl. 5 odst. 1 Schengenského hraničního kodexu,
 - b) žadatel neměl možnost požádat o vízum předem,

¹ EE navrhlo nahradit slova „orgány hraniční kontroly“ slovy „orgány vykonávající dohled nad přistěhovalectvím“.

² NL, PL a DE vznesly dotaz, jak v praxi postupovat pro účely zaznamenání rozhodnutí o zkrácení doby platnosti víza.

³ LU a SI zdůraznily, že kontrolování prostředků k obživě by bylo pro příslušníky pohraniční stráže obtížné. KOMISE připomněla delegacím, že tato kontrola již byla naplánována v rámci schengenského systému (SCH/Com-ex (93) 24) a rovněž se provádí v souladu s Schengenským hraničním kodexem. NO informovalo o tom, že jeho orgány by mohly vízum pozastavit, pokud by tato podmínka nebyla nadále plněna.

⁴ Na žádost několika delegací KOMISE definuje přesně, jak bude nutné v praxi rozhodovat o zkrácení doby platnosti víza (víza, která mají být zrušena, vydání nového štítku do víza...).

⁵ FR navrhla doplnit slova „ve výjimečných případech“.

- c) žadatel předloží doklady, kterými prokáže nepředvídatelné a naléhavé důvody ke vstupu¹, a
 - d) návrat žadatele do jeho země původu nebo průjezdu přes jiné státy, než jsou členské státy, které plně uplatňují schengenské *acquis*, je považován za jistý.
2. Je-li žádost o vízum podána na vnějších hranicích, požadavek, aby měl držitel uzavřené cestovní zdravotní pojištění, se neuplatní².
3. Vízum udělené na vnější hranici může mít podobu
- a) krátkodobého víza pro jednorázový vstup, které opravňuje držitele k pobytu na maximální dobu 15 dnů ve všech členských státech, nebo
 - b) průjezdního víza pro jednorázový vstup platného pro všechny členské státy, které opravňuje držitele k průjezdu na maximální dobu 5 dnů.
4. Nejsou-li splněny podmínky stanovené v čl. 5 odst. 1 Schengenského hraničního kodexu, mohou orgány příslušné pro udělení víza na hranicích udělit pouze vízum s územně omezenou platností podle čl. 21 odst. 1 písm. a) na území členského státu, který vízum uděluje.

¹ **BE, NL, MT** navrhly sloučit písmena b) a c).

² **EE, LU, FI, LV** byly toho názoru, že žadatel by měl být stále povinen prokázat, že má cestovní zdravotní pojištění. **EE** zamýšlelo předložit návrh nového znění.

5. Státnímu příslušníkovi třetí země spadajícímu do kategorie osob, u kterých se vyžaduje předchozí konzultace podle článku 9, nelze v zásadě udělit vízum na hranicích.

Těmto osobám lze ve výjimečných případech udělit na hranicích pouze vízum s územně omezenou platností podle čl. 21 odst. 1 písm. b) na území členského státu, který vízum uděluje.

6. Použijí se¹ ustanovení o odůvodňování a oznamování rozhodnutí o zamítnutí a ustanovení týkající se odvolání² obsažená v článku 23 a příloze IX.

¹ **SE, FI, DE, AT, SK, PL, EE, LT** vznesly výhradu přezkumu. **FR** navrhla vypustit tento odstavec. **BE** a **NL** zdůraznily nebezpečí dvojího uplatňování hraničního kodexu a kodexu o vízech na stejnou záležitost.

² **DE** vzneslo výhradu přezkumu.